

## Manifiestu IFLA-UNESCO atentu a Bibliotecas Públicas 2022

La libertá, la prosperidá y el desarrollu de la sociedad y las presonas son valoris humanos jundamentalis. Estos valoris solu podrán acanzase cola capacidá de ciudadanos bien enformaos para ser quienis a ejercé-los sus derechos democráticos y tener un papel ativu ena sociedad. La correuta participación y la entarajilación de la democracia dependin d'una güena educación cumu d'un acesu libri y ensin barreras al conocimiento, el cavilamentu, la cultura y la enformación.

La biblioteca pública, un portal sellencu ca'l saber, es daqui básicu pal deprendimientu a lo largu tola vida, la endependienti toma' decisionis y el desarrollu cultural de las presonas y los grupos socialis. Aventa sociedadis del conocimiento juertis dando acesu y primitiendo la creación y el cambéu de too tipu' conocimiento, enclusu'l conocimiento centíficu y local, ensin poblema comercialis, tenológicos u jurídicos.

En caa nación, peru sobri too nel mundu en desarrollu, las bibliotecas agudan a caltené-los derechos a la educación y la participación enas sociedadis del conocimiento y ena vida cultural de la comunidad encuentra que sean accesiblis pal mayor número de presonas pusibli.

Esti Manifiestu barrunta la convición de la UNESCO ena emportacia' las bibliotecas públicas cumu juerza vivu de la educación, la cultura, la enclusión y la enformación, y cumu agentí esencial para allegar al desarrollu caltinibli y pa que los individuos acancin la paz y el bienestar espiritual altreviés del saber.

Enestonzas, la UNESCO entaina a las autoridadis nacionalis y sellencas a apoyar y participar enforma nel desarrollu' las bibliotecas públicas.

### Las Bibliotecas Públicas

Las bibliotecas públicas son centros sellencos d'enformación qu'apurin a los sus usuarios acesu a toa clas de saber y enformación. Son una parti esencial de las sociedadis del conocimiento que ajállanse de cuntinuu con nuevas formas de comunicación para lográ-la su misión d'apurir un acesu universal a la enformación y primitir que tol mundu jaga usu en abondu d'ella. Tienin un espaciu ajallaizu para'l públicu encuentra producir conocimiento, el cambéu d'enformación y cultura, y entainar a la participación ciudadanu.

Las bibliotecas crean comunidadis, autuando para allegar a nuevos usuarios y barruntando la escucha para aventá-l diseño de sirvicios que trininin colas necesidadis propias y emburrien por amijorá-la calidad de vida. Las presonas cunfían enas sus bibliotecas y enas bibliotecas públicas que, de manu, tienin cumu fin caltener a las sus comunidadis enformáas de manera ativa.

Las bibliotecas públicas apurrin los sus servicios basándose ena dengualdá nel acesu a la enformación para tolas presonas, ensin emportá-la su edá, raza, géneru, religión, nacionalidá, idioma, cundición social u cualisquier otra carauterística. Debin ofrecese servicios y materialis especialis para dellos usuarios que, por un casu u otru, nu puean jacer usu' los servicios y materialis emprestaos, pinto'l casu, minurías lingüísticas, presonas con discapacidá, presonas que no sean quienis a gastalos, presonas que no sean quienis a leer u iscribir, u presonas en hespitalis u ena carci.

Tolos grupos del mesmu tiempu debin poer alcontrar material adecuáu a los sus pesaris. La coleccionis y los servicios debin tener tantu too tipu' medios y tinulugías d'haguañu, cumu materialis d'antañu. Es jundamental la calidá, qu'ájállense a las necesidadis y cundicionis sellencas, y que ciernan la diversidá cultural y ediomáticu de la comunidá. Los materialis debin cerné-las movicionis d'haguañu y la evolución de la sociedad, asina cumu'l desarrollu emburriáu pol esjuerzu y la maginación de los individuos.

Las coleccionis y los servicios no tienin d'estar amarraos por denguna censura ediológico, pulíticu u religiosu, ni aturullaos pol comerciu.

## Misionis de las Bibliotecas Públicas

Las sigüentis misionis son clavi, arrelacionáas cola enformación, la alfabetización, la educación, la enclusión, la participación ciudadanu y la cultura, debin ser lo gordu de los servicios qu'apurrin las bibliotecas publicas. Altreviés d'estas misionis clavi, las bibliotecas públicas emburrian polos Ujitivos de Desarrollu Caltinibli y por emplantillar sociedadis más justas, humanas y caltiniblis.

- Apurrir acesu a too tipu' enformación u ideas ensin censura, y entainar a la educación formal y enformal en tolos nivelis, asina cumu'l deprendimientu a lo largu' la vida, que primita que las presonas puean averase al conocimientu de cuntinuu, de manera voluntaria y autónoma;
- Apurrir oportunidadis para'l desarrollu presonal creativu, y jorricá-la maginación, la creatividá, la curiosidá y el güen aquel;
- Crear y caltener hábitos de litura ena mozandá dendi los sus primeros años jasta más mayoris;
- Emprestar apoyu y participar en programas y atividadis d'alfabetización para desarrollar habilidadis de litura y iscritura, y emburriar pol desarrollu de la alfabetización mediáticu y enformacional y de las habilidadis digitalis para las presonas de tolos grupos d'edá, col aquel de jacer una sociedad enformáa y democrática;
- Apurrir servicios a las comunidadis d'un mou presencial y remotu altreviés de tinulugías digitalis primitiendo l'acesu a la enformación, las coleccionis y los programas siempre que puéase;
- Averar l'acesu de las presonas a toa clas d'enformación de la comunidá y a oportunidadis para entarajilá-la comunidá, reconociendo'l papel central de las bibliotecas nel tijú social;
- Emprestar a las comunidadis l'acesu al conocimientu centíficu, cumu pinto'l casu resultaos d'investigacionis y enformación atentu a la salú que puea ser emportanti ena vida de los sus usuarios, y primitir la participación enos avancis centíficos;
- Averar servicios adecuaoos d'enformación a empresas, asociacionis y grupos d'enterés nel ámbitu propiu;

- Caltener y apurrir l'acese a los datos, conocimientos y patrimonio de comunidades sellencas y uriginarias (enclusu la traición oral), ofreciendo un contornu nel que las comunidatis localis puean tener un papel ativu ena reconocencia de los materialis que tienin de ser cunsiuíos, caltiníos y comparciaos, d'alcuertu col deséu de las comunidatis;
- Entainá-las parláas culturalis y cerné-la diversidá cultural;
- Aventá-l caltenimientu y l'acese sinificativu a las despresionis y el patrimonio cultural, l'aplicá-las artis, l'acese abiertu al conocimientu, la investigación y el desarrollu científicu, de manu colos medios traicionalis y, amás, nel material digital y digitalizáu.

## Jinanciación, legislación y redis

L'acese a las bibliotecas públicas y a los sus sirvicios tien de ser, en principiu, de baldi. Las bibliotecas públicas son responsabilidá de las autoridatis localis y nacionalis. Debin entarajilase por una legislación concreta y moerna, comparciáa con trataos y alcuerdos enternacionalis, y estar jinanciáas polos gobiernos nacionalis y localis. Tienin de ser lo gordu para emplantillar a juturu la cultura, l'apurrir enformación, la alfabetización y la educación.

Ena era digital, la legislación atentu a derechos d'autor y propiedá enteletal debi garantizar a las bibliotecas públicas la capacidá de cunsiuir y emprestar acese a cuntinú digital en tréminos razonablis, cumu colos ricursos físicos.

Para lograr entarajilar las bibliotecas a nivel nacional, la legislación y los planis estratégicos debin definir y aventar, tamién, una redi nacional de bibliotecas, emplantilláa en normas de sirviciu acordáas.

La redi de bibliotecas públicas tien de ser acaldáa tomando en cuenta a las bibliotecas nacionalis, regionalis, especializáas y d'investigación, asina cumu a las bibliotecas escolaris, d'istitutos y universitarias.

## Juncionamientu y gistión

Debi emplantillase una pulítica clara que difina ujitivos, prioridatis y sirvicios arrelacionaos colos pesaris sellencos de la comunidá. La emportancia del saber propiu y de la participación comunitaria es esencial para esti procesu, y las comunidatis localis tienin d'ajuntase a la toma' decisionis.

Las bibliotecas públicas debin entarajilase bien y caltener normas profesionalis de juncionamientu.

Tolos miembros de la comunidá tienin de poer aceder a los sirvicios tantu d'un mou físicu cumu digital. Esto jaz que los idificios de las bibliotecas públicas estén acaldaos y nun lugar curiosu, tenan güenas istalacionis para la litura y l'istudiu, con tinulugías bien tresnáas, y qu'apurrin sirvicios con un reportoriu adecuáu a los sus usuarios. Tamién tienin d'emprestá-los sirvicios a quienis nu puein dir a la biblioteca.

Los sirvicios de las bibliotecas debin ajalláse a los problemas de las diferentis comunidatis en zonas ruralis y urbanas, y a los pesaris de los grupos más acolechaos, usuarios con pesaris concretos, usuarios multilingües, y pueblos uriginarios drentu' la comunidá.

Los bibliotecarios andan enti los usuarios y los recursos tantu digitalis cumu traicionalis. Para que las bibliotecas ciernan güenos sirvicios es emportanti que haigan recursos humanos y materialis a esgaya, y con bibliotecarios que tenan una formación profesional y de cuntinuu, que primitalis decendese escontra poblema d'haguañu y del juturu. Tien de consultase con bibliotecas profesionalis atentu a la difinición cuantitativa y cualitativa de los recursos enforma.

Debin emplantillase programas d'estensión y formación d'usuarios para agudalos a aplicar tolos recursos.

La investigación d'hui tien de centrarse n'evaluar l'impautu de las bibliotecas y el atopar datos, col aquel de barruntá-l binificiu social de las bibliotecas para los responsablis de entarajilar pulíticas. Los datos estadísticos tienin de ser atropaos a largu plazu, porque las amijoras podrán vese enas generacionis juturas.

## Alcuerdos

Jacer alcuerdos es jundamental para que las bibliotecas allegin a públicu a esgaya y diversu. Debi entarajilase con socios adecuaos -pinto'l casu-, grupos d'empresarios, iscuelas, movicionis nu gubernamentalis, asociacionis de bibliotecas, empresas y otros dellos profesionalis del ámbitu local, regional, nacional y enternacional.

## Gastu del Manifiestu

Entáinase a los responsablis de la toma' decisionis del ámbitu nacional y local, y a la comunidá bibliotecaria en general, en tol mundu, a gastá-los principios barruntaos n'esti Manifiestu.

18 de Santiago de 2023

Traución al cántabru del documentu "IFLA 441" jechu por Mario Pisano Martín de la movición `Cántabru Parláu' (@cantabru\_parlau)

